

### ***Noche oscura, de San Juan de la Cruz***

En una noche oscura  
con ansias, en amores inflamada,  
¡oh dichosa ventura!  
salí sin ser notada,  
estando ya mi casa sosegada.

A oscuras, y segura,  
por la secreta escala disfrazada,  
¡Oh dichosa ventura!  
a oscuras, y en celada,  
estando ya mi casa sosegada.

En la noche dichosa  
en secreto, que nadie me veía,  
ni yo miraba cosa,  
sin otra luz y guía,  
sino la que en el corazón ardía.

Aquesta me guiaba  
más cierto que la luz del mediodía,  
adonde me esperaba  
quien yo bien me sabía,  
en parte donde nadie parecía.

¡Oh noche que guiaste!  
¡Oh noche amable más que la alborada:  
oh noche que juntaste  
Amado con Amada.  
Amada en el Amado transformada!

En mi pecho florido,  
que entero para él solo se guardaba,  
allí quedó dormido,  
y yo le regalaba,  
y el ventalle de cedros aire daba.

El aire de la almena,  
cuando yo sus cabellos esparcía,  
con su mano serena  
en mi cuello hería,  
y todos mis sentidos suspendía.

Quedeme, y olvideme,  
el rostro recliné sobre el Amado,  
cesó todo, y dejeme,  
dejando mi cuidado  
entre las azucenas olvidado.

## Noche oscura, de San Juan de la Cruz (versión coloquial)

En una noche oscura  
con emoción, llena de mariposas,  
¡Por Dios ventura!  
salí sin que nadie me viera,  
estando ya mi casa con las luces apagadas.

Sin luz, y tranquila,  
por la escalera que nadie ve,  
¡Por Dios ventura!  
Sin ver, y con mucho miedo,  
estando ya mi familia dormida.

En la noche bacana  
Todo callado, que nadie me miraba,  
ni yo miraba a nadie,  
sin otra luz y salida,  
sino la que en el corazón llevaba.

Esta me guiaba  
más cierto que la luz de la mañana,  
allá me esperaba  
quien yo sabía ya,  
en parte donde nadie pase por allí.

¡Oh noche que llevaste!  
¡Oh noche buena gente:  
oh noche que trajiste  
Novio con Novia.  
Novia en el Novio convertida!

En mi pecho lleno de amor,  
que solo para él estaba,  
El se quedó dormido,  
y yo lo consentía,  
y el abanico aire nos daba.

El aire de la muralla,  
cuando yo su cabello consentía,  
con su mano tranquila  
en mi cuello estaba,  
y me hacía volar sin pensar que estaba pasando.

Me quiero quedar, y Que me olviden los demás,

Me recosté en su hombro  
Termino todo, y déjeme,  
sin cuidado  
entre las flores sin pensarlo.

